





**Modelo de convenio para Cotutela de Tesis Doctoral**

Acuerdo de Consejo de Gobierno, en sesión ordinaria de 3 de noviembre de 2017, por el que se aprueba el modelo de convenio que ha de regir entre la Universidad de Córdoba y una Universidad extranjera para la Cotutela de Tesis Doctoral.

**Modelo de convenio para Cotutela de Tesis Doctoral**

 <p><b>UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA</b></p>	 <p><b>Razi University</b></p>
<p><b>CONVENIO DE COTUTELA DE TESIS</b></p> <p>El Rector de la Universidad de Córdoba, España (UCO), Dr. José Carlos Gómez Villamandos Y el Rector de la Universidad Razi, Dr. Mohammad Ibrahim Aalami Aleagha.</p> <p>Las dos partes se reconocen la capacidad legal necesaria para formalizar y firmar este Convenio, De acuerdo con las regulaciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En las regulaciones del Ministerio de Ciencia, Investigación y Tecnología de Irán, de 6 de mayo de 2016, por las cuales se regula el doctorado; el reglamento de los Estudios de Doctorado en la Universidad Razi.</li> <li>- En España, el Real Decreto 99/2011, de 28 de enero, por el que se regulan los Estudios de Doctorado; la Normativa Reguladora de los Estudios de Doctorado de la Universidad de Córdoba; los Estatutos de la Universidad de Córdoba; así como la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.</li> </ul> <p><b>DECLARAN:</b></p> <p>Que las dos instituciones desean instaurar y desarrollar una cooperación científica que favorezca la</p>	<p><b>AGREEMENT FOR THE JOINT SUPERVISION OF A THESIS</b></p> <p>The Chancellor of the University of Córdoba, Spain (UCO), Dr. José Carlos Gómez Villamandos And the Chancellor of Razi University, Dr. Mohammad Ibrahim Aalami Aleagha.</p> <p>Each acknowledging that the other is legally empowered to enter into this agreement, In due observance to the following regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The regulations of the Ministry of Science, Research and Technology in Iran, of May 06, 2016, by which the PhD is regulated; the regulations of the Doctoral Studies at Razi University.</li> <li>- The Spanish Royal Decree 99/2011, of January 28, by which the PhD is regulated; the regulations of Doctoral Studies at the University of Córdoba; the Statutes of the University of Córdoba; as well as the Organic Law 6/2001 of 21 December, of Universities.</li> </ul> <p><b>HEREBY DECLARE:</b></p> <p>That the two institutions seek to develop and enhance their scientific cooperation with a view to</p>

movilidad de los candidatos al doctorado, así como iniciativas de colaboración en materia de investigación.

En este contexto, las dos instituciones

#### **ACUERDAN**

Establecer un convenio para la cotutela de la Tesis Doctoral de Dña. Zahra Nazemi, con el Título: Tópicos literarios de la tragedia griega en el drama estadounidense moderno: un estudio de las obras de Eugene O'Neill.

#### **CONDICIONES ADMINISTRATIVAS**

##### **Artículo 1. Inscripción**

El doctorando D Zahra Nazemi, deberá estar inscrito para la realización de su tesis en régimen de cotutela, a partir del curso académico **2019-2020**, durante un periodo no inferior a dos cursos académicos ni superior a cinco. El periodo de trabajo estará repartido entre las dos instituciones. El tiempo de estancia en cada una de las dos universidades no será inferior a seis meses; podrá realizarse de una sola vez o por periodos de al menos 2 meses.

La doctoranda Dña. Zahra Nazemi, deberá cumplir todos los requisitos establecidos por ambas instituciones en relación a la admisión al programa de doctorado, su progreso y evaluación.

##### **Artículo 2. Derechos de inscripción**

La doctoranda Dña. Zahra Nazemi, estará inscrito en las dos universidades. Abonará los derechos de inscripción en la **Universidad de Cordoba**, y será exonerado de los mismos en la **Universidad Razi**.

##### **Artículo 3. Cobertura social**

El doctorando Dña Zahra Nazemi, se beneficiará del régimen de seguridad social vigente en la institución de origen (**Universidad Razi**).

El doctorando será responsable de su cobertura sanitaria en caso de enfermedad y accidente durante su estancia en cada una de las universidades. Así mismo, será responsable de adquirir un seguro de repatriación en caso de enfermedad o accidente durante los periodos de movilidad, de acuerdo con la normativa de cada universidad. Finalmente, estará obligado a ser titular de una garantía de responsabilidad civil válida para la duración de su estancia en el seno de la universidad en la que realice las estancias.

##### **Artículo 4. Financiación de los gastos del tribunal**

La universidad en que se celebre la Tesis financiará los gastos del Tribunal, de acuerdo con lo estipulado

favoring the mobility of PhD candidates, and to embark upon joint research initiatives.

Accordingly, the two institutions

#### **AGREE**

To undertake the joint supervision of the Doctoral Thesis of Ms Zahra Nazemi, entitled: Literary Topoi of Greek Tragedy in Modern American Drama: A Study of Eugene O'Neill's Plays.

#### **ADMINISTRATIVE TERMS**

##### **Article 1. Registration**

The PhD Candidate, Ms. Zahra Nazemi shall be registered for the preparation of a jointly-supervised thesis, from the academic year **2019-2020** onwards, for a period of no less than two academic years and no more than five. The study period will be divided between the two institutions. A minimum of six months shall be spent at each University all at once, or in periods of at least two months.

The PhD Candidate, Ms. Zahra Nazemi, must meet all the requirements of both institutions regarding admission to the doctoral program, their progress and evaluation.

##### **Article 2. Registration Fees**

The PhD Candidate, Ms. Zahra Nazemi shall be registered at both Universities. She will pay registration fees at the **University of Cordoba** and will be exempted from the payment of fees at **Razi University**.

##### **Article 3. Social Security Cover**

The PhD Candidate, Ms. Zahra Nazemi will be covered by the social security regime in force at the home institution (**Razi University**)

The doctorate student will be responsible for their health coverage in case of illness or accident during their stay at each of the universities. Likewise, Ms. Nazemi is responsible for purchasing repatriation insurance in case of illness or accident during periods of mobility, according to the rules of each university. Finally, she will be obliged to hold valid civil liability insurance for the duration of her stay within the university where she is studying.

##### **Article 4. Payment of the expenses for the PhD Examining Committee**

The university where the thesis is defended shall finance the committee's expenses, according to the

en la misma para la modalidad de mención Doctorado Internacional.

4.1. El estudiante está obligado a hacer su defensa final en la Universidad Razi.

## CONDICIONES ACADÉMICAS

### Artículo 5. Elaboración de la tesis

El doctorando efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis, en cada una de las dos universidades:

Por la **Universidad de Córdoba**

Director: D. Gabriel Laguna Mariscal

NIF:-30483273Q

Programa de Doctorado: Lenguas y culturas

Por la **Universidad Razi**

Director: D. Nasser Maleki

Passport number: 36194962

Departamento: Literatura inglesa y lengua

Estos profesores se comprometen a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de la citada Tesis Doctoral. El Informe positivo de ambos supervisores será un prerequisite necesario para la admisión de la Tesis a su examen final.

### Artículo 6. Condiciones de presentación y defensa

*El tribunal* ante el que se defenderá la Tesis se decidirá de mutuo acuerdo entre las dos universidades y su composición se regulará por la normativa vigente en la universidad en que se presente. Debe incluir a profesores de ambas instituciones.

*La tesis:* Será defendida en la universidad Razi. Será redactada y defendida en Inglés y completada por un resumen en Inglés, Persa y Español.

*El título:* Aprobada la tesis, ambas universidades se comprometen a expedir los correspondientes títulos de Doctor. En el título de Doctor se incluirá la mención de "Tesis en régimen de cotutela con la Universidad de Córdoba y Universidad Razi"

*Registro, derechos de autoría y reproducción:* El doctorando se compromete a respetar la normativa vigente en cada uno de los países para el registro, derechos de autoría y reproducción de la Tesis Doctoral.

### Artículo 7. Vigencia del Convenio

Este acuerdo entrará en vigor el día en que esté firmado por ambas partes. Será válido por 5 años, renovado o terminado en cualquier momento, por mutuo acuerdo entre las partes o a instancias de cualquiera de las dos universidades.

**Firmas**

provisions on theses determined under the International Doctorate framework.

4.1. The student is obliged to make her final defense at Razi University.

## ACADEMIC TERMS

### Article 5. Thesis preparation

The PhD candidate will undertake research work under the guidance and responsibility of the following thesis supervisors at each University:

#### At the University of Cordoba

Supervisor: Dr. Gabriel Laguna Mariscal

NIF: -30483273Q

Doctoral Program: Languages and Cultures.

#### At Razi University

Supervisor: Dr. Nasser Maleki

Passport number: 36194962

Department: English literature and Language

The above supervisors undertake to provide the fully-coordinated joint supervision of the mentioned Doctoral Thesis. The positive assessment of both thesis supervisors shall be a necessary prerequisite for admission to the final examination.

### Article 6. Submission and defence of the thesis

*The panel* before which the thesis must be defended will be appointed by agreement between the two universities and its composition shall be governed by the laws in force in the country of the university where the thesis defense will take place. It should include professors from both universities

*Thesis:* The thesis shall be read at **Razi University**. It will be written and read in English, and will include an extended summary in English, Persian and Spanish.

*Degree:* Once the thesis has been successfully examined, both universities shall award the degree of Doctor. The PhD degree certificate will include the mention: "Jointly supervised with the University of Córdoba and Razi University"

*Registration and copyright:* The PhD candidate undertakes to comply with the regulations in force in each country with regard to the registration and copyright of the Doctoral Thesis.

### Article 7. Term of the Agreement

This agreement shall enter into force on the date of signature by both parties. It will be valid for five years, renewable by mutual agreement of the parties or terminated at any time by mutual agreement between the parties or at the request of either of the two universities.

**Signature**

<p>En prueba de lo cual, este Acuerdo se firma por duplicado con el mismo contenido, en español y en inglés, quedando un original en poder de cada institución.</p>	<p>In witness whereof, this Agreement is hereby signed in duplicate with the same content, in Spanish and English, one being held by each of the parties.</p>
<p>Córdoba, <del>24-06-2019</del></p>  <p>Dr. José Carlos Gómez Villamandos Rector de la Universidad de Córdoba.</p>	<p>Kermanshah , December 23, 2019.</p> <p>Aalami</p>  <p>Dr. Mohammad Ibrahim Aalami Aleagha The Chancellor of Razi University</p>
<p>Dr. Arturo F. Chica Pérez</p>  <p>Director de la Escuela de Doctorado Universidad de Córdoba.</p>	<p>Dr. Gholamreza Salemian</p> <p>Gholamreza Salemian</p> <p>Director of the Graduate School Razi University.</p>
<p>Dr. Gabriel Laguna Mariscal</p>  <p>Director de Tesis Universidad de Córdoba</p>	<p>Dr. Nasser Maleki</p> <p>Thesis supervisor Razi University.</p> 
<p>Zahra Nazemi</p>  <p>The doctorate candidate, Passport 34349139</p>	